

OBSAH

ČÁST PRVNÍ

Poslání	8
Předmluva	9
KAPITOLA I, jež líčí stav a působení slavného rytíře dona Quijota de la Mancha.	15
KAPITOLA II, jednající o tom, jak poprvé důmyslný don Quijote opustil domov.	18
KAPITOLA III, kde se vypravuje, jakým půvabným způsobem byl don Quijote pasován na rytíře.	22
KAPITOLA IV o tom, co se stalo našemu rytíři, když opustil hospodu.	27
KAPITOLA V, kde se pokračuje v líčení nehod našeho rytíře.	31
KAPITOLA VI o vtipné velké přehlídce, kterou farář a holič vykonali v knihovně našeho důmyslného rytíře.	34
KAPITOLA VII o druhé výpravě našeho zdatného rytíře dona Quijota de la Mancha.	38
KAPITOLA VIII o úspěchu dona Quijota v hrozném a neslýchaném dobrodružství s větrnými mlýny a o jiných příhodách, hodných blahé paměti.	42
KAPITOLA IX, kde se vylíčí konec strašlivého boje, který svedli statný Biskajec a odvážný Manchan.	47
KAPITOLA X o vtipném rozmlouvání dona Quijota se Sanchem Panzou, jeho zbrojnošem.	50
KAPITOLA XI o tom, co se donu Quijotovi stalo u pastýřů koz.	54
KAPITOLA XII o tom, co vyprávěl pastýř společníkům dona Quijota.	59
KAPITOLA XIII, kde se končí příběh pastýřky Marcely i jiné příběhy.	63
KAPITOLA XIV, kde se uvádějí zoufalé verše mrtvého pastýře i jiné nečekané příhody.	69
KAPITOLA XV o neblahém dobrodružství, jež potkalo dona Quijota, když cestou natrefil několik yanguesských surovců.	77
KAPITOLA XVI o tom, co potkalo důmyslného rytíře v hospodě, kterou měl za hrad.	82
KAPITOLA XVII, kde se pokračuje v nesčetných svízelných	

statečného dona Quijota a dobrého zbrojnoše Sancha Panzy v hospodě, kterou na své neštěstí don Quijote měl za hrad.	87
KAPITOLA XVIII, kde se líčí rozmluva Sancha Panzy s jeho pánem donem Quijotem a jiná dobrodružství, hodná vypravování.	92
KAPITOLA XIX o bystrých hovorech Sancha Panzy s jeho pánem, o dobrodružství s mrtvolou, jež je potkalo, a o jiných slavných příbězích.	100
KAPITOLA XX o nevidaném a neslýchaném dobrodružství, jež žádný rytíř na světě nepodnikl s menším nebezpečím, než je vykonal don Quijote de la Mancha.	105
KAPITOLA XXI, jež jedná o velkolepém dobrodružství a bohaté kořisti našeho nepřemožitelného rytíře.	114
KAPITOLA XXII o tom, jak don Quijote opatřil svobodu mnoha ubožákům, které násilně vedli, kam se jim nechtělo.	122
KAPITOLA XXIII o příhodě, jež potkala slavného dona Quijota v Sieře Moreně a jež byla jedním z nejzvláštějších dobrodružství této pravdivé historie.	129
KAPITOLA XXIV, kde se pokračuje v dobrodružství v Sieře Moreně.	137
KAPITOLA XXV, jednající o tom, co podivuhodného potkalo statečného rytíře z Manchy v Sieře Moreně, a o tom, jak napodobil pokání Beltenebrosovo.	143
KAPITOLA XXVI, kde se dále líčí, jakých kousků se don Quijote z lásky dopouštěl v Sieře Moreně.	155
KAPITOLA XXVII o tom, jak uskutečnili farář a holič svůj úmysl, a o jiných vědech, hodných, aby o nich tato velká historie vypravovala.	160
KAPITOLA XXVIII, která líčí nové a příjemné dobrodružství, které potkalo faráře a holiče v těchže horách.	172
KAPITOLA XXIX, která jedná o vtipné lsti a způsobu, jakými byl náš zamilovaný rytíř odlákán od překrutého pokání, jež si uložil.	183
KAPITOLA XXX, která pojednává o moudrosti krásné Dorothee a jiných příjemných a zábavných věcech.	191
KAPITOLA XXXI o půvabné rozmluvě dona Quijota s jeho zbrojnošem Sanchem Panzou a příhodách jiných.	198
KAPITOLA XXXII, která jedná o příhodách dona Quijota a celé jeho družiny v hospodě.	204
KAPITOLA XXXIII, kde se vypráví povídka o všetečném zvědavci.	208
KAPITOLA XXXIV, kde se pokračuje v povídce o všetečném zvědavci.	222
KAPITOLA XXXV, která jedná o statečném a neobvyklém zápase dona Quijota s několika měchy červeného vína a obsahuje konec novely o všetečném zvědavci.	236

KAPITOLA XXXVI, vyprávějící jiné nezvyklé události, které se v hospodě přihodily.	241
KAPITOLA XXXVII, kde se pokračuje v historii o slavné princezně Micomiconě a mnohých jiných půvabných příbězích.	248
KAPITOLA XXXVIII, která jedná o zajímavé řeči dona Quijota o válečnictví a vědách.	255
KAPITOLA XXXIX, v níž otrok líčí svůj život a příhody.	257
KAPITOLA XL, která obsahuje další vyprávění otrokovo.	263
KAPITOLA XLI, kde otrok stále ještě pokračuje ve svém líčení.	272
KAPITOLA XLII, která jedná o dalších příhodách v hospodě a o jiných četných událostech, hodných poznání.	285
KAPITOLA XLIII, kde se vypráví o milém příběhu mladého mezkara a jiných divných událostech, které se v hospodě sběhly.	289
KAPITOLA XLIV o dalších neslýchaných příhodách v hospodě.	296
KAPITOLA XLV, kde jsou dořešeny pochyby, týkající se Mambrinovy helmy a soumarského sedla; vypravují se také jiné příběhy pravdivě, jak se udály.	302
KAPITOLA XLVI o znamenitém dobrodružství biřiců a o zůřivosti našeho výborného rytíře dona Quijota.	308
KAPITOLA XLVII o podivném začarování dona Quijota a jiných slavných příhodách.	313
KAPITOLA XLVIII o dalších kanovníkových názorech, týkajících se rytířských knih, a o věcech jiných, jeho důvtipu hodných.	320
KAPITOLA XLIX, kde běží o moudrý rozhovor Sancha Panzy s jeho pánem.	325
KAPITOLA L o moudrém sporu dona Quijota s kanovníkem a jiných událostech.	330
KAPITOLA LI, která jedná o pastevcově vyprávění všem průvodcům dona Quijota.	335
KAPITOLA LII o sváru dona Quijota s pastevcem a o jeho neslýchaném dobrodružství s kajícíky, které šťastně dopadlo, ač se velice unavil.	338

ČÁST DRUHÁ

Věnování hraběti de Lemos	348
Předmluva ke čtenáři	349
KAPITOLA I, jak farář a holič rozmlouvali s donem Quijotem v jeho nemoci.	353
KAPITOLA II, ve které se vypráví o pozoruhodném sporu	

Sancha Panzy s neteří a hospodyní dona Quijota a o jiných zajímavých událostech.	360
KAPITOLA III, v níž se vypravuje o směšné rozpravě dona Quijota, Sancha Panzy a bakaláře Sansóna Carrasca.	364
KAPITOLA IV, ve které Sancho Panza odpovídá na pochybnosti a dotazy bakaláře Sansóna Carrasca a kde se vypráví o různých jiných událostech, zasluhujících, aby se o nich mluvilo a vědělo.	369
KAPITOLA V, ve které je zaznamenána moudrá a půvabná rozmluva Sancha Panzy s jeho ženou Terezou Panzovou a jiné události, hodné blahého zapamatování.	372
KAPITOLA VI, o tom, co se sběhlo mezi donem Quijotem, jeho neteří a jeho hospodyní, jedna z nejhlavnějších kapitol celého vyprávění.	377
KAPITOLA VII, ve které se vypráví o rozmluvě mezi donem Quijotem a jeho zbrojnošem a různé jiné zmanenité události.	381
KAPITOLA VIII, vyprávějící příhody dona Quijota cestou za paní Dulcineou z Tobosa.	386
KAPITOLA IX, ve které se vypravuje, co se v ní dovíme.	390
KAPITOLA X, která vypráví, jakou lstí začaroval Sancho paní Dulcineu, a jiné události, stejně směšné jako pravdivé.	393
KAPITOLA XI, o podivném dobrodružství, které potkalo dona Quijota u vozu Dvořanů smrti.	399
KAPITOLA XII, vyprávějící o prazvláštní příhodě, která potkala odvážného dona Quijota se statečným rytířem Zrcadlovým.	403
KAPITOLA XIII, kde se pokračuje v dobrodružství Lesního rytíře a mluví o nové, rozumné a milé rozmluvě obou zbrojnošů.	408
KAPITOLA XIV, pokračující v líčení dobrodružství Lesního rytíře.	412
KAPITOLA XV, kde se vypráví a podává zpráva o totožnosti Zrcadlového rytíře a jeho zbrojnoše.	420
KAPITOLA XVI, o příhodě dona Quijota s rozumným rytířem z Manche.	421
KAPITOLA XVII, která líčí nejzazší mez, k níž došla a mohla dojít neslýchaná statečnost dona Quijota v dobrodružství se ivy, které mělo šťastný konec.	428
KAPITOLA XVIII, o tom, co dona Quijota potkalo v hradu či domě rytíře Zeleného Pláště a jiné události.	435
KAPITOLA XIX, kde se vypráví o příběhu zamilovaného pastýře a jiných opravdu pěkných příhodách.	441
KAPITOLA XX, kde se vypráví o svatbě bohatého Camacha a o příběhu chudého Basilia.	446
KAPITOLA XXI, kde pokračuje svatba Camachova a dějí se jiné výborné události.	453

KAPITOLA XXII, kde se líčí velké dobrodružství v jeskyni Montesinově v srdci Manche, které odvážný don Quijote de la Mancha se zdarem ukončil.	457
KAPITOLA XXIII, o podivuhodných věcech, které výborný don Quijote podle svého líčení spatřil v hluboké propasti Montesinově a které pro svou nemožnost a úžasnost uvádějí tuto kapitulu v podezření z podvrženosti.	463
KAPITOLA XXIV, kde se vypráví tisíc hloupostí stejně nevážných jako nutných k pochopení této znamenité historie.	470
KAPITOLA XXV, kde se vypráví o dobrodružství s hýkáním, o vtipnosti loutkářově a pamětihodných hádankách věštící opice.	474
KAPITOLA XXVI, kde se pokračuje v půvabném dobrodružství loutkářově a vypravují jiné opravdu znamenité věci.	480
KAPITOLA XXVII, kde se vypráví, kdo byl mistr Pedro a jeho opice a jaká nehoda stihla dona Quijota v hýkavém dobrodružství, které neskončilo, jak by si byl přál a jak si představoval.	486
KAPITOLA XXVIII, o které Benengeli tvrdí, že věci v ní obsažené pozná, kdo ji přečte, jestliže ji přečte pozorně.	491
KAPITOLA XXIX, líčící slavné dobrodružství začarovaného člunu.	494
KAPITOLA XXX, o příhodě dona Quijota s půvabnou lovkyní.	498
KAPITOLA XXXI, která jedná o mnohých významných věcech.	502
KAPITOLA XXXII, zaznamenávající odpověď dona Quijota na pokárání, jehož se mu dostalo, a jiné vážné a vtipné příběhy.	507
KAPITOLA XXXIII, o chutném rozhovoru vévodkyně a jejích dívek se Sanchem Panzou, hodným, abychom si jej přečetli a zapamatovali.	517
KAPITOLA XXXIV, která vypráví způsob, jak by bylo možno odčarovat neporovnatelnou Dulcineu z Tobosa, což je jedno z nejslavnějších dobrodružství této historie.	522
KAPITOLA XXXV, co dalšího se don Quijote dověděl, jak vysvobodit Dulcineu, a jiné podivuhodné události.	526
KAPITOLA XXXVI, kde se vypráví o podivném a nevídaném dobrodružství dueni Doloridy, nazývané také hraběnkou Trojfalldovou, a je uveden dopis Sancha Panzy, napsaný jeho manželice Tereze Panzové.	532
KAPITOLA XXXVII, pokračující v slavném dobrodružství dueni Doloridy.	536
KAPITOLA XXXVIII, co řekla o svém smutném příběhu dueña Dolorida.	537
KAPITOLA XXXIX, o dalším průběhu úžasné a pamětihodné historie paní Trojfalldové.	542

KAPITOLA XL, o věcech týkajících se této příhody a tohoto památného dobrodružství.	544
KAPITOLA XLI o příchodu Clavileña a konci tohoto dlouhého dobrodružství.	548
KAPITOLA XLII o tom, jak don Quijote napomenul Sancha Panzu, než se odebral vládnout na ostrov, i o jiných veledůležitých věcech.	555
KAPITOLA XLIII o dalších radách, které dal don Quijote Sanchu Panzovi.	558
KAPITOLA XLIV, jak byl Sancho Panza povýšen na vladařský stolec a co podivného potkalo dona Quijota v zámku.	562
KAPITOLA XLV o tom, jak se velký Sancho Panza ujal ostrova a jakým způsobem počal vládnout.	570
KAPITOLA XLVI o strašném úděsu zvonečkovém a kočičím, který zažil don Quijote za hovoru o vášni zamilované Altisidory.	574
KAPITOLA XLVII, kde je pokračováno o tom, jak si vedl Sancho Panza ve svém vladařství.	578
KAPITOLA XLVIII o tom, co potkalo dona Quijota s paní Rodríguezovou, dueňou vévodkyně, a o jiných událostech, hodných zapsání a věčné paměti.	583
KAPITOLA XLIX o tom, co se stalo Sanchu Panzovi při toulce ostrovem.	589
KAPITOLA L, kde se odkrývá, kdo byli čarodějové a katové, kteří natloukli dueň a poškrábali dona Quijota, a vypráví o příhodách pážete, nesoucího psaní Tereze Panzové, ženě Sancha Panzy.	596
KAPITOLA LI o dalším vladaření Sancha Panzy a jiných pěkných příhodách.	602
KAPITOLA LII, kde se vypráví dobrodružství druhé dueni Doloridy či Angustiady, jinak zvané paní Rodríguezová.	608
KAPITOLA LIII o úmorném konci a závěru vladaření Sancha Panzy.	613
KAPITOLA LIV, která jedná o věcech této historie a žádné jiné.	617
KAPITOLA LV o tom, co potkalo Sancha cestou, a jiných věcech, které stály za spatření.	622
KAPITOLA LVI o neobyčejném a nevídaném boji mezi donem Quijotem de la Mancha a lokajem Tosilem na obranu dcery paní Rodríguezové, dueni.	627
KAPITOLA LVII, která jedná o tom, jak se don Quijote rozloučil s vévodou a co ho potkalo s chytrou a rozpustilou Altisidorou, komornou vévodkyně.	630
KAPITOLA LVIII o tom, jak se sesypalo na dona Quijota tolik dobrodružství, že jedno překáží druhému.	634

KAPITOLA LIX, kde se vypráví o neobyčejné příhodě, kterou lze mít za dobrodružství a jež potkala dona Quijota.	641
KAPITOLA LX o tom, co se přihodilo donu Quijotovi cestou do Barcelony.	647
KAPITOLA LXI o tom, co potkalo dona Quijota při vstupu do Barcelony, a o jiných věcech, spíše pravdivých než rozumných.	656
KAPITOLA LXII, která jedná o dobrodružství začarované hlavy a jiných dětinstvích, jež je dlužno vypovědět.	658
KAPITOLA LXIII o nehodě Sancha Panzy při návštěvě galejí a novém dobrodružství krásné Maurky.	666
KAPITOLA LXIV, která jedná o dobrodružství, jež dona Quijota zarmoutilo nejvíce ze všech, která ho dosud byla potkala.	673
KAPITOLA LXV, kde je dáno poučení, kdo byl rytíř Bílého měsíce, a vypráví se o osvobození dona Gregoria i jiných událostech.	676
KAPITOLA LXVI, která jedná o tom, co uvidí, kdo je přečte, nebo uslyší, kdo bude poslouchat její četbu.	680
KAPITOLA LXVII o rozhodnutí dona Quijota stát se pastýřem a vést život venkovský, dokud neuplyne slíbený rok, a o jiných příhodách opravdu líbezných a výborných.	684
KAPITOLA LXVIII o sviním dobrodružství, které potkalo dona Quijota.	687
KAPITOLA LXIX o nejzvláštnější a nejnezvyklejší příhodě, která v celém průběhu této velké historie dona Quijota potkala.	691
KAPITOLA LXX, která následuje za šedesátou devátou a jedná o věcech nutných k srozumitelnosti této historie.	695
KAPITOLA LXXI o tom, co potkalo dona Quijota a jeho zbrojnoše Sancha cestou do jejich vsi.	700
KAPITOLA LXXII o tom, jak don Quijote a Sancho dojeli do své vsi.	704
KAPITOLA LXXIII o znameních, která spatřil don Quijote při vstupu do své vsi, a jiných příbězích dodávajících této velké historii ozdobnosti a důvěryhodnosti.	707
KAPITOLA LXXIV o onemocnění dona Quijota, jeho závěti a smrti.	711
Poznámky a vysvětlivky	717
Cervantesův Don Quijote	731

